

ESKAERA, KOOPERATIBA-ERREGIMENEN BOE ESKATZAILEENTZAKO ALDI BATERAKO UDAL ERREGISTROAN IZENA EMATEKO, (FAUSTEGOIENA II. FASEA C3 /C4).

SOLICITUD DE ADMISIÓN EN EL REGISTRO MUNICIPAL TEMPORAL DE DEMANDANTES DE V.P.O. EN RÉGIMEN DE COOPERATIVA, (FAUSTEGOIENA FASE II- C3/C4).

Eskabidearen titularra / Titular de la solicitud

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI	Egoera Zibila / Estado Civil
Posta elektronikoa / Correo electrónico		Telefono mugikorra / Teléfono móvil

Harremanetan jartzeko helbidea / Domicilio a efectos de notificación:

Helbidea (kalea) / Dirección (calle)		
Zenbakia / Número	Solairua / Piso	Eskua / Mano
Herria / Municipio	Posta Kodea / Código Postal	Probintzia / Provincia

Bigarren titularra / Segundo titular

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI	Egoera Zibila / Estado Civil
Posta elektronikoa / Correo electrónico		Telefono mugikorra / Teléfono móvil

Etxebizitza unitateko gainerako kideak / Resto de personas de la unidad convivencial

Izen-abizenak/ Nombre y apellidos	NAN / DNI	E. Zibila E. Civil	Ahaidetasuna Parentesco	Mugikortasun urriko ezgaitasun fisikoa Discapacidad motriz
				<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>

Pertsona edo bizikidetzta-unitate bakoitzak eskaera BAT bakarrik aurkeztu ahal izango du eta ezingo du inork eskaera batean baino gehiagotan aldi berean parte hartu.

Eskariak Durangoko Udalaren HAZan aurkeztuko dira. Aurkezpen azken eguna, 2019ko martxoaren 18a, eguerdiko 14:00etan.

Solo se admitirá UNA solicitud por persona o unidad convivencial, no pudiendo una misma persona formar parte de dos o más solicitudes al mismo tiempo.

Presentación de solicitudes en el SAC del Ayuntamiento de Durango, hasta el 18 de marzo de 2019 a las 14:00 horas.

ERANTZUNKIZUNAREN AITORPENA / DECLARACIÓN RESPONSABLE

ESKATZAILEAK ZINPEAN AITORTZEN DU:	LA PERSONA SOLICITANTE DECLARA:
Bai eskarian bertan, bai eskariarekin batera aurkeztutako datu guztiak benetakoak direla. <input checked="" type="checkbox"/>	Que todos los datos aportados en y junto con la solicitud son ciertos.
Durangon erroldatuta dagoela, gutxienez 5 urtez jarraian edo tartekatuta; edo Bizkaiko beste edozein herritan erroldatuta dagoela, gutxienez urtebetez (eskari hau egiteko momentuan). <input checked="" type="checkbox"/>	Constar empadronada, en Durango mínimo 5 años continuos o discontinuos, o constar empadronada, en cualquier municipio del Territorio Histórico de Bizkaia mínimo 1 año (a la presentación de la solicitud).
Ez duela etxebizitzarik izan jabetzan proiektuaren behin-behineko kalifikazio-data aurreko bi urteetan. <input checked="" type="checkbox"/>	Que carece de vivienda de su propiedad en los dos años anteriores a la fecha de calificación provisional del proyecto.
Azken bi urteetan ez dela babes publikodun etxebizitza bateko esleipendun izan. <input checked="" type="checkbox"/>	Que no ha sido adjudicataria de vivienda de protección pública, en los 2 años anteriores.
2018ko ekitaldian bere diru-sarrerak 9.000 euro baino gehiago eta 39.000 euro baino gutxiago direla; beraz, BOEn araudiak ezartzen duen baldintza hori betetzen dut. <input checked="" type="checkbox"/>	Que cumple con el requisito de contar con ingresos anuales superiores a 9.000 euros e inferiores a 39.000 euros en el ejercicio 2018 según establece la normativa de V.P.O.
Hori guztia aitortzen du dagozkion ondorio legalak izan ditzan. <input checked="" type="checkbox"/>	Lo cual declara a los efectos legales oportunos.

NORBERAREN DATUEI BURUZKO INFORMAZIO-KLAUSULA
CLÁUSULA DE INFORMACIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

ONARTZEN DITU kooperatiba-erregimeneko babes ofizialeko etxebizitza eskatzaileentzako aldi baterako udal-erregistroan izena emateko deialdiaren baldintzak, 2018ko martxoaren 20an Udaleko Osoko Bilkuran onartutakoak eta 2019ko otsailaren 18an BAOan argitaratuak. <input checked="" type="checkbox"/>	ACEPTA los términos de la Convocatoria de inscripción en el Registro municipal temporal de demandantes de vivienda de protección oficial en régimen de cooperativa aprobada por el Ayuntamiento Pleno en 20 de marzo de 2018 y publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia el 18 de febrero de 2019.
Baimena ematen die Durango Eraikitzen S.A.ri, eta Durangoko Udalari, erakunde eskudunei behar besteko dokumentazioa eskatzeko, kooperatiba-erregimeneko BOE eskatzaileentzako aldi baterako udal-erregistroan izena emateko behar diren baldintza guztiak betetzen direla egiaztatzeko eta, hala badagokio, eguneratzeko. <input checked="" type="checkbox"/>	Autoriza a la Sociedad Pública Durango Eraikitzen S.A. y al Ayuntamiento de Durango, para solicitar de los Organismos competentes cuanta documentación sea necesaria para verificar y actualizar, en su caso, el cumplimiento de todas las condiciones necesarias para inscribirse en el Registro temporal de demandantes de vivienda de protección oficial en régimen de cooperativa.
Datu Pertsonalak babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa betez, jakinarazten da eskaintzen dituen eta lortzeko baimentzen dituen datu pertsonal guztiak Durango Eraikitzen S.A. Sozietate Publikoaren eta Durangoko Udalaren titulartasunekoa den datu pertsonalak babesteko fitxategi automatizatuetan sartuko direla.	En cumplimiento de la L.O. 15/1999, de 13 de diciembre de protección de datos de carácter personal, se informa que los datos personales que aporta y se autoriza a obtener serán incluidos en los ficheros automáticos de datos de carácter personal, titularidad de la Sociedad Pública Durango Eraikitzen S.A. y del Ayuntamiento de Durango.

Izen-abizenak / Nombre y apellidos

--

Titular guztien sinadurak
Firma de todas las personas titulares

--

ESKATZAILE BAKOITZAK NAHITAEZ AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK
DOCUMENTACIÓN OBLIGATORIA PARA CADA PERSONA DE LA SOLICITUD

Aurkeztu beharreko dokumentazioa		Documentación a presentar
Bizikidetzta-unitateko 14 urtetik gorako kideen nortasun agiria, pasaportea edo bizileku-txartela.	<input type="checkbox"/>	DNI de los miembros de la unidad convivencial mayores de 14 años, pasaporte o tarjeta de residencia.
Familia-liburua, adin txikiko seme-alabak izanez gero.	<input type="checkbox"/>	Libro de familia, si existen hijos/as menores de edad.
Banaketa edo dibortziorik bada: hitzarmen arauemailea edo epai judiziala (halakorik badago, adingabeko seme-alaben zaintza egiaztatuko duena).	<input type="checkbox"/>	En el caso de separación o divorcio, convenio regulador, y en su caso, sentencia judicial (que justifique, en su caso, la custodia de hijos/as menores de edad).
Erroldako historia-agiria.	<input type="checkbox"/>	Volante histórico de empadronamiento.
Mugikortasun urriko ezintasuna egiaztatzeko dokumentazioa:		Documentación para acreditar la discapacidad de movilidad reducida:
Foru Aldundiak emandako mugikortasun urriko ezintasunaren baldintza eta izaera egiaztatzeko agiria; gurpil-aulkia, bastoi bi erabili beharra edo 7 eta 15 punturen bitartean izatea.	<input type="checkbox"/>	Certificación acreditativa de la condición y carácter de la capacidad de movilidad reducida expedida por la Diputación Foral; silla de ruedas, dependencia de dos bastones o tener 7 puntos o más.
Etxebizitza-premia baldintzaren salbuespenak:		Excepciones al requisito de necesidad de vivienda:
Etxebizitzak sarrera eta igogailuei buruzko arauak betetzen ez dituela eta hutsuneak eraikuntza-konponbideak onartzen ez dituztela frogatzen duen ziurtagiri teknikoa.	<input type="checkbox"/>	Certificado técnico que acredite que la vivienda no reúne condiciones de habitabilidad y que las deficiencias no admiten solución constructiva.
70 urteko edo hortik gorako pertsonak, etxebizitzak irisgarritasun baldintzak betetzen ez dituela frogatzen duen ziurtagiri teknikoa.	<input type="checkbox"/>	Personas de 70 años o más, certificado técnico que acredite que la vivienda, el edificio o ambos, no cumplen las determinaciones relativas a accesos y aparatos elevadores, contenidas en la normativa.
%50 edo gutxiagoko etxebizitzaren titulartasuna: zinpeko aitortpena, etxebizitzako partaidetzaren balioak 75.000 euro gainditzen ez dituela dioena eta bertan egoitza duten pertsonen errolda-agiria.	<input type="checkbox"/>	Titularidad de vivienda menor del 50%: declaración jurada manifestando que el valor de la participación de la vivienda que posee no supera los 75.000 euros y certificado de empadronamiento de las personas que en ellas tienen su domicilio.
Foru-ogasuneko ONDASUNEN ETA ERRENTAREN (03 EREDUA) ziurtagiria.	<input type="checkbox"/>	Certificado de BIENES Y RENTA (MODELO 03) de la Hacienda Foral.

**ESKATZAILE BAKOITZAK NAHITAEZ AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK
ETXEBIZITZAREN ADJUDIKAZIOA EGIN AURRETIK
DOCUMENTACIÓN OBLIGATORIA PARA CADA PERSONA DE LA SOLICITUD
PREVIAMENTE A LA ADJUDICACIÓN DE VIVIENDA**

Hurrengo dokumentazioa, etxebizitzaren adjudikazioa egin aurretik aurkeztuko da:		La siguiente documentación se presentará previamente a la adjudicación de vivienda
Egoera Zibila egiaztatzen duen agiria.	<input type="checkbox"/>	Documento que acredite su Estado Civil.
Ondasun higiezinik ez dela egiaztatzeko ziurtagiria, Jabetza Erregistroak emandakoa. (aurkeztu aurreko 15 egunetan hartu beharko da idatzi hori jabetza erregistroan).	<input type="checkbox"/>	Certificado de la no posesión de vivienda expedido por el Registro de la Propiedad (expedido con una antelación máxima de 15 días previa a su presentación).
PFEZa aitortzeko betebeharra edo aitortu baduzu:	A	Con obligación de declarar o ha declarado IRPF:
Azken errenta aitortpena, 2018koa.	<input type="checkbox"/>	Última declaración de la renta, ejercicio 2018.
Ordaindutakoaren araberakoak ez diren diru-sarreraren agiria.	<input type="checkbox"/>	En su caso, certificado de prestaciones no contributivas.
Foru-ogasuneko ONDASUNEN ETA ERRENTAREN (03 EREDUA) ziurtagiria 2018. ekitaldikoa.	<input type="checkbox"/>	Certificado de BIENES Y RENTA (MODELO 03) de la Hacienda Foral ejercicio fiscal 2018.
PFEZa aitortzeko beharrik ez baduzu edo aitortu ez baduzu:	B	Sin obligación de declarar IRPF:
Foru Ogasunaren ziurtagiria.	<input type="checkbox"/>	Certificado de la Hacienda Foral acreditativo de no obligatoriedad de declarar IRPF.
Foru-ogasuneko ONDASUNEN ETA ERRENTAREN (03 EREDUA) ziurtagiria 2018. ekitaldikoa.	<input type="checkbox"/>	Certificado de BIENES Y RENTA (MODELO 03) de la Hacienda Foral ejercicio fiscal 2018.
Laneko bizitzaren ziurtagiria.	<input type="checkbox"/>	Certificado de vida laboral.
<u>Gainera, kasua denean:</u>		<u>Además, cuando sea el caso:</u>
Bestearen konturako langileen kasuan: enpresaren agiria, 2018. ekitaldiko diru-sarrera gordinak jasotzen dituenak.	<input type="checkbox"/>	Trabajadores/as por cuenta ajena: Documento de empresa con la totalidad de ingresos brutos correspondientes al ejercicio fiscal 2018.
Pentsiodunen edo beka, prestazioak edo laguntzak (Gizarte Ongizateko laguntzak barne) jasotzen dituztenen kasuan: 2018. ekitaldiko ziurtagiria.	<input type="checkbox"/>	Pensionistas o perceptores de becas, prestación o subsidio (incluidas ayudas de Bienestar Social): certificado correspondiente al ejercicio fiscal 2018.